

D... *come Dalmata*

poesie nel dialeto de Zara

SOTTO GLI AUSPICI
DELLA SCUOLA DALMATA
DEI SS. GIORGIO E TRIFONE

DEL BIANCO EDITORE

El dialeto

El mio sarà un dialeto un fià bastardo
inquinà de italian e de Tivù
ma mi lo parlo ancora, son testardo,
anca se i dise che nol serve piú.

No go pretese d'esser un maestro
scrivo du versi, buto zo un pensiero
e qualche volta co me salta l'estro
me par che nel dialeto el sia piú vero.

Naturalmente le parole vecie
che sia le vostre opur che sia le mie
le par ruderì e avanzi, sotospecie
salvae da grandi mucì de scarpie.

E per amarle ghe vol tanta testa
ghe vol mestier de bon antiquario
che sapia dar valor a quel che resta
fazendo de ogni toco l'inventario.

Perché ogni dialeto xe un tesoro
xe un comodo vestito su misura
xe un patrimonio che val piú de l'oro
che noi usemo con disinvoltura.

Perché in ogni expression, ogni parola
ghe xe un senso, un calor, un'esperienza
ghe xe un'aria de casa che da sola
fa dir che ogni dialeto xe una scienza.

El mio sarà un dialeto un fià bastardo
inquinà de italian e de Tivù
ma mi lo parlo ancora, son testardo,
anca se i dise che nol serve piú.

Xe passà i ani

Quela che mi me piasarìa contarve
e che go viva dentro la memoria
xe la Zara de un tempo coi campiei
con le sue cale e tuta la sua storia

la zità coi cafè, con le sue ciàcole
con le feste, le vecie tradizioni
con le ciese, i teatri, el maraschino
con le sue rive e i splendidi bastioni.

Ma de 'sta Zara ga parlà i Brunelli
i Sabalich e i Bauch che per natura
no ghe mancava zerto la passion
el sentimento e insieme la bravura.

Per questo mi piutosto de parlar
de cose bele e ripetude spesso
preferisso far qua una riflessione
su Zara e come che la sento adesso.

Zara per mi no xe le Colovare
la Riva Nova o la Porta Marina
no xe soltanto un posto che 'sti nomi
e altri ancora rievoca in sordina.

Zara xe come un colpo de maistral
xe come el vento, un rèfalo de bora
un ricordo che vien dentro de ti
el te lassa, el ritorna dentro e fora.

Ed eco che improvviso in quei momenti
ti no ti pensi piú a la Zara « grande »
a la storia passada, ai monumenti
ai rimpianti, a le acuse, a le domande

ma ti pensi a le cose piú segrete
quele che xe difizile contar
quele che tute insieme par modeste
e invezze le xe grandi come el mar.

Un mar stupendo che mi vedo spesso
trasparente, fantastico, lontan
con quele rive dove che zogando
pensavo a l'ogi... e iera za doman.

Un mar come le mie contradizioni
un mar adulto per 'sti quatro pensieri.
Lo go lassado e xe passà trent'ani
trent'ani i xe passai e me par ieri.

Ma insieme al resto xe passà do guere
go perso la mia tera, la zità
epur dentro de mi ghe xe qualcosa
che no so dir e che no xe cambià.

Go visto tramontar tante speranze
morir amici opur parenti streti
persone care me ga dito adio
giovani s'à sposà con i confeti.

E fra i molti anca mi so' andado avanti
go serà i denti, go coverto i luti
e me so dà da far, go lavorato
piú o meno come che ga fato tuti.

Zara la go pensada molte volte
perché son nato là, là go vissudo
anca se poco e anca se costreto
a darghe presto l'ultimo saludo.

Xe sta l'esilio, 'sta brutta parola,
el primo scontro e la dura realtà
quela che in nissun modo no te insegna
né professori né università.

E dopo son rimasto a metà strada
con tanti dubi, le ilusioni scarse,
me ga parso de perderme in un mondo
e in un teatro con tante comparse.

Ma no semo comparse solamente
e per fortuna ghe xe dei momenti
che ne sentimo òmeni ben vivi
con tuti quanti i nostri sentimenti

e Zara, voria dir soltantò questo,
ciamele pur monade e nostalgia,
la gaveva una roba importantissima
fra tute le zità la iera « mia ».

Iera l'ambiente dove che son nato
iera i muli, la scola, l'aria, 'l mar
el microcosmo e l'universo, el logo
dove tra l'altro go imparà a sognar.

Eco perché mi a Zara ancora adesso
so ligà da lontan e mio malgrado
come a la tera che m'à visto in fasse
e che per prima la me ga formado.

Eco perché de sera co so' stanco
magari zo de corda e de moral
se confronto el presente col passato
ricordo 'l ben, dismentigo del mal.

Tante volte, se sa, me piasaria
dir no go patria, son un vagabondo
no me interessa dove che son nato
libero son e zitadin del mondo.

Ma queste xe soltanto aspirazioni
dentro de mi benissimo mi so
che mio malgrado, voia o non voia,
dalmata son e cosí morirò.

Xe infati passà i ani, le fatiche
xe cambià i tempi e la mentalità
epur dentro de mi, dentro de noi
ghe xe qualcosa che no xe cambià.

'Sta matina

'Sta matina apena sveià
che sia proprio mi? me son domandà.
E quello de ieri,
disemo ieri per dir ani fa,
chi iera dunque?

Barcagno e la Porta Marina
la Riva Nova e i bastioni
iero forse anca mi un leon
tra le piere dei veneti leoni?

Me son sveià 'sta matina
e stupio me son domandà:
« Dove xe el mulo de ieri,
dove xe la sua zità? »

La sciarpa

Penso a 'sto dialeto
che xe come una sciarpa morbida
el xe propio come un sciale
e piú che t'inveci
piú ti te lo tien stretto
per scaldarte i ossi e l'anima.

Penso a 'sto dialeto
che xe come la pele tacada al corpo
qualcosa che respira con ti
e con ti more.

**Finito di stampare
nell'autunno 1998
dalla Tipolitografia « La Grafica »
Vago di Lavagno (Verona)**

128